

**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Szerb Nemzetiségi Önkormányzata**

06-4294-5/2013.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzatának **2013. február 20. napján 16 óra 30 perces** kezdettel tartott testületi üléséről, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak:

- Gulyás Roland elnök, Gulyás Dániel elnökhelyettes, Czank Péter testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata részéről Dr. Szabó Zoltán aljegyző, Nagy Péter pénzügyi referens, Csapó Andrásné költségvetési referens, Sipos Melinda önkormányzati referens.

Távol maradt: Kulcsár László testületi tag

Gulyás Roland elnök: Köszönti a megjelenteket. Elmondja, hogy Kulcsár úr külföldi munkája miatt igazoltan van távol.

Megállapítja, hogy a Testület a 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes. Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv hitelesítőnek Gulyás Dánielt javasolja.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Gulyás Dánielt a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Gulyás Roland elnök: Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Szavazásra teszi fel a kérdést a napirendi pontokat illetően.

A Testület a napirendi pontokat 3 igen szavazattal elfogadja.

Napirendi pontok:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-4/2012.(II.14.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)

Előterjesztő: elnök

2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására

Előterjesztő: elnök

3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására

Előterjesztő: elnök

4. Egyebek

Előterjesztő: elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-4/2012.(II.14.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)**

Gulyás Roland elnök: Ismerteti az előterjesztés tartalmát. Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-1/2013.(II.20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-4/2012. (II.14.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-4/2012. (II.14.) határozatával elfogadott 2012. évi költségvetésének módosítása (IV. negyedévi előirányzat módosítás)

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az SZE-4/2012. (II.14.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2012. évi módosított költségvetését

1.332 E Ft Költségvetési bevétellel

1.332 E Ft Költségvetési kiadással

- E Ft Költségvetési hiánnyal

- E Ft -ebből működési

- E Ft felhalmozási

állapítja meg.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Önkormányzati szinten) elnevezésű 1/a. melléklete helyébe e határozatnak a 1. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Önkormányzati szinten) elnevezésű 1/a. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 2. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Előirányzat-felhasználási terv 2012. évre elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat-felhasználási terv 2012. évre elnevezésű 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Végrehajtást felügyelő:

Határidő:

Elnök

Gazdálkodási Főosztály

Jegyzői Kabinet

azonnal

1. melléklet a SZE-1/2013.(II.20.) számú határozathoz

Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Sor-szám	Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		5
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb		
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)		
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése		
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei		
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei		
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	815	1 122
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	815	1 122
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek		
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről		
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről		
5.	V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)		
5.1.	Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
5.2.	Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	815	1 127
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		205
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei		
9.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	815	1 332

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	815	1 332
1.1.	Személyi juttatások	370	440
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok		110
1.3.	Dologi kiadások	445	782
1.4.	Egyéb működési célú kiadások		
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás		
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre		
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)		
2.1.	Felújítás (áfával)		
2.2.	Intézményi beruházási kiadások		
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás		
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre		
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Egyéb kiadások		
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	815	1 332
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai ⁴		
7.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (5+6)	815	1 332

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Önkormányzati szinten)**

Ezer forintban!

Bevételek			Kiadások		
Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
Intézményi működési bevételek		5	Személyi juttatások	370	440
Támogatások, kiegészítések			Munkaadókat terhelő járulékok		110
Helyi önkormányzati támogatás			Dologi kiadások	445	782
Állami támogatás, hozzájárulás			Egyéb működési célú kiadások		
Támogatásértékű bevételek	815	1 122	Működési célú pénzmaradvány átadás		
Véglegesen átvett pénzeszközök			Egyéb kiadások		
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.			Tartalékok		
...stb.					
Költségvetési bevételek összesen:	815	1 127	Költségvetési kiadások összesen:	815	1 332
Előző évi műk. célú pénzm. igénybev.		205			
Finanszírozási célú bevételek			Finanszírozási kiadások		
ÖSSZES BEVÉTEL:	815	1 332	ÖSSZES KIADÁS:	815	1 332
Költségvetés hiány:	----		Költségvetési többlet:	----	

2. melléklet a SZE-1/2013.(II.20.) számú határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Sor- szám	Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		3
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)		
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	815	1 122
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	815	1122
4.1.1.	- állami támogatás	215	215
4.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	600
4.1.3.	- BAZ Megyei Munkügyi Központ támogatása		307
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek		
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről		
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről		
5.	V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)		
5.1.	Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
5.2.	Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	815	1 125
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		205
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei		
9.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	815	1 330

KIADÁSOK

Sor- szám	Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	815	1 332
1.1.	Személyi juttatások	300	440
1.1.1.	Utazási költség	50	50
1.1.2.	Közfoglalkoztatott alkalmazása	250	390
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok	70	110
1.2.1.	Közfoglalkoztatott alkalmazása	70	110
1.3.	Dologi kiadások összesen	445	782
1.3.1.	Mobil feltöltőkártya	155	706
1.3.2.	Kulturális rendezvények	130	47
1.3.3.	Nemzeti ünnepek költségei	95	0
1.3.4.	Eszközök vásárlása	65	0
1.3.5.	Iroda működési költség		29
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)		
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)		
4.	IV. Egyéb kiadások		
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	815	1 332
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai		
7.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (5+6)	815	1 332

3. melléklet a SZE-1/2013.(II.20.) önkormányzati határozathoz

**Előirányzat-felhasználási ütemterv
2012. év**

Hónap	Bevétel	Kiadás
Január		
Február		
Március	88	88
Április	88	88
Május	88	88
Június	88	88
Július	88	88
Augusztus	88	88
Szeptember	181	181
Október	207	207
November	208	208
December	208	208
Összesen:	1 332	1 332

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására**

Gulyás Roland elnök: Ismerteti az előterjesztés tartalmát. Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-2/2013.(II.20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása

Miskolc MJV Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

A Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat SZE-2/2013. (II.20.) határozata

a 2013. évi költségvetésről

A Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23. § (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza.

1. § A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre (intézményekre) terjed ki.

2. § A költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi költségvetését

822	E Ft	Költségvetési bevétellel
822	E Ft	Költségvetési kiadással
-	E Ft	Költségvetési egyenleggel
-	E Ft	-ebből működési
-	E Ft	felhalmozási

állapítja meg.

(2) Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat

1. melléklete alapján határozza meg a képviselő-testület.

(3) A működési célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban a 2. melléklet szerint fogadja el.

(4) Az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak főbb jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a 3. melléklet szerint hagyja jóvá.

(5) Az éves előirányzat felhasználási tervet a 4. melléklet szerint fogadja el.

(6) A Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzatnak adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettsége nincs.

3. § A költségvetés végrehajtásának szabályai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.

(2) A költségvetési hiány csökkentése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

4. § Az előirányzatok módosítása

(1) Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.

(2) A képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.

(3) A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.

(4) A képviselő-testület a költségvetési rendelet 4. § (2) és (3) bekezdés szerinti előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként - az első negyedév kivételével - negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési rendelet módosítását.

5. § A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

(1) A nemzetiségi önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.

(2) Az önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról jegyző köteles gondoskodni.

6. § Záró és vegyes rendelkezések

A költségvetési határozat 2013. február 21. napján lép hatályba.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Végrehajtást felügyelő:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

1. melléklet a SZE-2/2013.(II.20.) önkormányzati határozathoz

Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Ezer forintban!

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat
1	2	3
1.	I. Önkormányzat működési bevételei	
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)	
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások	
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
2.3.	Egyéb támogatás	
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	822
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)	
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről	
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről	
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)	
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)	
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása	
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel	
6.	VI. Költsön visszatérülése	
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)	822
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek	
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele	
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek	
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek	
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat
1	2	3
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)	
1.1.	Személyi juttatások	822
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	520
1.3.	Dologi kiadások	
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	302
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)	
2.1.	Beruházások	
2.2.	Felújítások	
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások	
3.	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)	
3.1.	Általános tartalék	
3.2.	Céltartalék	
4.	IV. Költsön nyújtása	
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása	
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)	
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
8.	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások	

2. melléklet a SZE-2/2013.(II.20.) önkormányzati határozathoz
I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

sr- ím	Bevételek		Kiadások		Ezer forintb
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	
1	2	3	4	5	
1.	Intézményi működési bevételek		Személyi juttatások		
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)		Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	Dologi kiadások		
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről		Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.	Kölcsön visszatérülés (működési célú)		Egyéb működési célú kiadások		
6.	Egyéb bevételek		Tartalékok		
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.	Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)		
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		Működési célú finanszírozási kiadások		
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele				
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)		Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)		
23.	Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)		
24.	Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek		Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások		

Költségvetési szerv		Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzat		01
Feladat megnevezése				
<i>Ezer forintban !</i>				
Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése		Előirányzat
Száma				
1	2	3		4
Bevételek				
<i>1</i>		<i>I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)</i>		
	1.1.	Ellátottak térítési díja		
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérítések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		
	1.4.	Egyéb saját bevételek		
<i>2</i>		<i>II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)</i>		
	2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
<i>3</i>		<i>III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)</i>		
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről		822
	3.1.1.	- állami támogatás		
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása		222
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		600
<i>4</i>		<i>IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)</i>		
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
<i>5</i>		<i>V. Felhalmozási célú bevételek</i>		
<i>6</i>		<i>VI. Költsön visszatérítése</i>		
<i>7</i>		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)		
<i>8</i>		<i>VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)</i>		822
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
<i>9</i>		<i>VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek</i>		
<i>10</i>		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)		822
Kiadások				
<i>I.</i>		Kötelező feladat		
<i>II.</i>		Önként vállalt feladat		0
<i>1</i>		<i>I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</i>		822
	1.1.	Személyi juttatások		822
	1.1.1.	Utazási költségterítés		450
	1.1.2.	Közfoglalkoztatott alkalmazása		100
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		350
	1.2.1.	Közfoglalkoztatott utáni járulékok		70
	1.3.	Dologi kiadások		70
	1.3.1.	Mobil feltöltő kártya		302
	1.3.2.	Kulturális rendezvények		100
	1.3.3.	Nemzeti ünnep költségei		80
	1.3.4.	Eszközök vásárlása		80
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		42
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
<i>2</i>		<i>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</i>		
	2.1.	Beruházások		
	2.2.	Felújítások		
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
<i>3</i>		<i>III. Tartalékok (3.1.+3.2.)</i>		
	3.1.	Általános tartalék		
	3.2.	Céltartalék		
<i>4</i>		<i>IV. Költsön nyújtása</i>		
<i>5</i>		<i>V. Költségvetési szervek finanszírozása</i>		
<i>6</i>		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)		822
<i>7</i>		<i>VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)</i>		
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
<i>8</i>		<i>VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások</i>		
<i>9</i>		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)		822
Éves létszám előirányzat (fő)				822
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)				0
				2

4. számú melléklet a SZE-2/2013.(II.20.) számú határozathoz

Előirányzat-felhasználási terv
2013. évre

SOF- szá m	Megnevezés	Ezer forintban!												
		Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen
1.	Bevételek													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek			10	19	136	204	124	124	19	49	29	108	822
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány. vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
10.	Bevételek összesen:			10	19	136	204	124	124	19	49	29	108	822
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások				9	114	114	114	114	9	9	19	18	520
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások			10	10	22	90	10	10	10	40	10	90	302
15.	Ellátottak pénzbeli juttatása													
16.	Támogatások, elvonások													
17.	Támogatásértékű kiadások													
18.	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
19.	Tartalékok													
20.	Hitelek kamatai													
21.	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
22.	Finanszírozási célú kiadások													
23.	Kiadások összesen:			10	19	136	204	124	124	19	49	29	108	822
24.	Egyenleg													

3. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együtműködési Megállapodás módosítására**

Gulyás Roland elnök: Elmondja, hogy jogszabályi módosítás miatt van szükség a megállapodás módosítására. Ismerteti az előterjesztés tartalmát. Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Szerb Nemzetiségi Önkormányzata SZE-3/2013.(II.20.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együtműködési Megállapodás módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együtműködési Megállapodás módosítására

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti tartalommal **jóváhagyja** a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával 2012. június 27. napján kötött Együtműködési Megállapodásnak a módosítását.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

azonnal

2. A Testület **felhatalmazza** a Szerb Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az Együtműködési Megállapodás módosításának aláírására.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

azonnal

Ikt.sz.:.....

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

1. sz. Módosítása

mely létrejött egyrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Dr. Kriza Ákos polgármester

továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Gulyás Roland elnök

továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen és továbbiakban: **Felek** között alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Együttműködési Megállapodást kötött Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzattal 2012. június 27. napján.

2. Az Együttműködési Megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **V-132/2879/2012.** határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata a **SZE-7/2012. (VI.27.)** határozatával hagyta jóvá.

3. Felek a közöttük 2012. június 27. napján létrejött, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott, a nemzetiségi önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítása, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása tárgyú Együttműködési Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

II. A jelen módosítás tárgya

1. A megállapodás bevezető részének második bekezdése helyébe az alábbi szövegrész lép:

„A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.”

2. A megállapodás bevezető részének harmadik bekezdése helyébe az alábbi szövegrész lép:

„A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.), Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Möt.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.), az

államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban Ávr.), az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet (továbbiakban Ászr.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet alapján a két önkormányzat jelen együttműködési megállapodást köti.”

3. A megállapodás I./1.) pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

„1./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az Njtv. előírásai alapján annak székhelyén, az alábbiak szerint biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit.”

4. A megállapodás I./1. a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,”

5. A megállapodás I./1. c) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),”

6. A megállapodás I./1./d) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott éves munkaterv szerint testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,”

7. A megállapodás I./1./g) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Főosztály, valamint a Jogi és Önkormányzati Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,”

8. A megállapodás I./1./h) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,”

9. A megállapodás I./1. pontja kiegészül az alábbi i)-m) alpontokkal:

„i) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt

legalább egy hónappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Terme igénybe vehető,

j) a helyi önkormányzat értesíti a nemzetiségi önkormányzatot, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,

k) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító belépő kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít a helyi önkormányzat,

l) a helyi önkormányzat a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít,

m) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint, a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt további helyiség ingyenes használatát biztosítja a 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. sz. alatti helyiség tárgyalójában, hivatali munkaidőben.”

10. A megállapodás I./2., 4. és 5. pontja átszámozás miatt a IX. fejezetbe kerül, egyidejűleg megjelölésük 1., 2., 3. pontra változik, továbbá a átszámozott 1. pontban szereplő „Ötv.” hivatkozás „Mötv.”-re változik.

11. A megállapodás I/3. pontja az alábbi rendelkezésre módosul:

„ 3./A nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein az Önkormányzat képviselőjében a jegyző, vagy annak – azonos képesítéssel rendelkező – állandó vagy eseti megbízottja vesz részt a törvényességi felügyelet biztosítása érdekében.”

12. A megállapodás I. pontja az alábbi 6. ponttal egészül ki:

„6./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.”

13. A megállapodás I. pontja az alábbi 7. ponttal egészül ki.

„7./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.”

14. A megállapodás II./1. pontja az alábbi szövegrészre változik:

„1./ A helyi önkormányzat a költségvetési koncepció elkészítéséhez (szakmailag illetékes és/vagy pénzügyi szervezeti egysége) a munkaköri leírás szerinti megbízottat jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal való kapcsolattartásra.”

15. A megállapodás II./3. pontja hatályát veszti.

16. A megállapodás II./4. pontja az alábbi szövegrészre változik:

„4./A jegyző előkészítésében a helyi nemzetiségi önkormányzat koncepcióját az elnök – a vonatkozó jogszabályban meghatározott határidőn belül – benyújtja a képviselő-testületnek (Áht. 24. § (1))”

17. A megállapodás II/5.) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„5./ A helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó részéről a jegyző/megbízott tájékoztatja a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét. „

18. A megállapodás II/6.) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„6./ A jegyző a helyi önkormányzat koncepcióját annak elfogadását követő öt munkanapon belül a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.”

19. A megállapodás III/2. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendeletervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A költségvetési rendeletervezet közgyűlési tárgyalását megelőzően a nemzetiségi önkormányzatok képviselőit a helyi önkormányzat tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.”

20. A megállapodás III/7. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.”

21. A megállapodás IV./5. pontja hatályát veszti.

22. A megállapodás VII/4/4.1. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„4.1. Az érvényesítést a helyi önkormányzat ezzel munkaköri leírása szerint megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi. A teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összszerszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.”

23. A megállapodás VII/6/6.3. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„6.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat bankszámlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat dönt. Az aláírás érvényességéhez két személy aláírása szükséges, első helyen a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének kell lennie, vagy a nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese vagy az elnök által kijelölt és a számlavezető bankhoz bejelentett személy, második helyen, a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője lehet.”

24. A megállapodás VII/7/7.2. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„7.2. A helyi önkormányzat pénztár helyiségében, - a pénztári órák, betartása mellett - működik a helyi nemzetiségi önkormányzat saját házipénztára, melyet a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője kezel.”

25. A megállapodás VII/8/8.1. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért az Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.”

26. A megállapodás VII/8/8.3. és 8.4. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„8.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

8.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.”

A megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együttműködési Megállapodás I. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a/2012. határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Szerb Nemzetiségi Önkormányzata a határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együttműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírás napjától hatályos.

Miskolc, 2013.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Polgármestere

Gulyás Roland
Miskolc Megyei Jogú Város
Szerb Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

4. napirendi pont: **Egyebek**

Gulyás Roland elnök: Emlékezteti a testületet a korábbi testületi ülésen elfogadott határozatra, mely szerint létre kívánnak hozni egy szerb-horvát dicsőségfalat, valamint egy szerb könyvtárat a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Miskolc, Augusztus 20. utcai irodájában, melynek költsége körülbelül 100 ezer forintot képez.

Csapó Andrásné: Még nincs elfogadva az önkormányzat 2013. évi költségvetése, így a tavalyi maradványösszegeből gazdálkodhatnak egyelőre.

Gulyás Roland elnök: Egyéb kérdés, észrevétel nem lévén, köszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 16 óra 55 perckor bezárja

Gulyás Roland
elnök



K. m. f.

Gulyás Dániel
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Szabó Zoltán
aljegyző